EL MUSEO.

ADMINISTRACION DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

VER VISIONES,

COMEDIA EN UN ACTO Y EN VERSO

POR

DON JOSÉ MARÍA NOGUÉS.

Estrenada en el teatro de la Zarzuela la noche del dia 3 de Mayo de 1867.

MADRID, 1867.

Imprenta Europea, calle de las Huertas, núm. 58.

Gerente don Francisco Aranda.

AND THE PROPERTY AND A STATE OF THE PARTY OF

VER VISIONES.

REMINISINES.

VER VISIONES,

COMEDIA EN UN ACTO Y EN VERSO

POR

DON JOSÉ MARÍA NOGUÉS.

Estrenada en el teatro de la Zarzuela la noche del dia 3 de Mayo de 1867.

JUNTA DELEGADA

DEL

TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la

Biblioteca Nacional

Procedencia

I BORRAS

N.º de la procedencia

5023.

MADRID, 1867.

Imprenta Europea, calle de las Huertas, núm. 58. Gerente don Francisco Aranda.

PERSONAJES.

ACTORES.

DOLORES	D.a Dolores Fernandez.
VIRTUDES	D.a Josefa Lopez.
D. VENTURA	D. EMILIO MARIO.
D. ENRIQUE	D. CLAUDIO COMPTE.
D. JUAN	D. RICARDO ZAMACOIS.
CASIMIRO	D. FRANCISCO CALVET.

La accion en Madrid, en nuestros dias.

La propiedad de esta obra pertenece á su autor, ynadie podrá sin su permise reimprimirla ni representarla en los teatros de España y posesiones de Ultramar.

El autor se reserva asimismo el derecho de traduccion, de impresion y de representacion en el extranjero

segun los tratados vigentes.

Los corresponsales de D. Francisco Rubio, dueño de la Administracion general de obras dramáticas y líricas, son los encargados exclusivos de su venta y del cobro de sus derechos de representacion en dichos puntos.

Queda hecho el depósito que exige la ley.

AL SEÑOR

DON JOSĖ ESPINOSA Y ZULETA,

DIPUTADO A CÓRTES

EN VARIAS LEGISLATURAS,

En prenda de cariñosa amistad.

José M. Hogués.

Digitized by the Internet Archive in 2020 with funding from University of North Carolina at Chapel Hill

ACTO ÚNICO.

Sala adornada con gusto. Tres puertas: una al foro y dos laterales. A la izquierda, en primer término, (actor) un sofá: velador con labores de señora: otro velador con libros y papeles. Mesas, sillas, butacas, etc.

ESCENA PRIMERA.

VENTURA y CASIMIRO. VENTURA aparece delante de un espejo arreglándose el traje. CASIMIRO está á su lado con unas cuantas corbatas en la mano.

VENTURA. (Devolviéndole à Casimiro una corbata.)

Esta no.

Casimiro. ¿Cuál?

Ventura. Una vieja. Casimiro. Escoja usted: traigo cuatro

o cinco.

VENTURA. (Tomando una corbata y poniéndosela.)

Bien.

Casimiro. ¿Qué levita?

Ventura. La más vieja.

Casimiro. Pero...

VENTURA. ¡Vamos! Menos peros, que me esperan.

(Tomando una levita de encima de una butaca.) CASIMIRO.

> Un faldon tiene manchado, y están rotos los bolsillos.

No importa. VENTURA.

VENTURA.

Obedezco y callo. CASIMIRO.

(Dándole la levita.)

El número tres. VENTURA.

(¡Aprieta!)

CASIMIRO. ¡Si es un clac... No importa: dámelo.

VENTURA. (¡Quien manda, manda!) CASIMIRO.

El baston.

(Casimiro le da el baston.)

Puedes marcharte. Me marcho. CASIMIRO.

> (Al irse.) (Qué bien ha dicho Balbuena en su Bernardo del Cárpio: un amo es un amo siempre. y un criado es un criado.) (Váse foro izquierda.)

ESCENA II.

VENTURA.

(Al público.) Un marido no es un hombre: un marido es un esclavo. Aquí estoy yo como prueba, por si alguno lo contrario sostiene. Mi cara esposa es un miembro del resguardo, que todo lo fiscaliza: cuando entro, cuando salgo, si visto frac, si me pongo la capa, si es negro ó blanco el chaleco, et sic de cæteris. En todo siempre ha encontrado y encuentra, que es lo peor, motivo evidente y claro, segun ella, para darme

con sus celos un mal rato. Corbata negra, conquista; conquista, si el traje es claro; conquista, cuando me peino, y conquista, si me lavo. No salgo nunca á la calle, que no vaya ápicos pardos, aunque me vaya á la Audiencia, puesto que soy abogado. La defensa no me es lícita. ni aceptar ningun encargo de mujeres que no tengan cumplidos cincuenta años. Por esta razon, de acuerdo estoy con otro letrado: él me remite las viejas, yo las jóvenes le mando, y así cobro en paz y en calma, lo que pierdo en honorarios. ¡Soy el Job del matrimonio, y mi mujer es el Argos! ¡El himeneo convierte à los ángeles en diablos! Aviso á todos los hombres, que no se encuentren casados. Pero me olvido que tengo que ver á don Juan Manzano, un cliente que es un Rothschild. (Mirando su relój) Las doce: estará almorzando: me sobra tiempo.

(Se dirige à la puerta del foro: al mismo tiempo aparece en ella don Enrique.)

ESCENA III.

EL MISMO y DON ENRIQUE.

Ventura, ¿te marchabas?

Ventura, Si, y me marcho.

ENRIQUE. (Deteniendole.)

Espera.

VENTURA. ¿Qué ocurre? T

Tengo

que hablarte.

VENTURA. En volviendo.

Enrique. (Deteniéndole.) El caso es, que mi asunto es urgente.

VENTURA. Y el mio. (Elmismo juego.) Enrique. Escucha.

VENTURA. ¡Canario!

que tengo prisa!

Enrique. (Idem. No importa.

VENTURA. ¡Pues me gusta!

Enrique. Pronto acabo.

Ventura, tú eres mi primo...

Ya lo sé: y como me canso de ser primo tanto tiempo, seré tu padre, tu hermano, cualquier cosa, menos primo.

Enrique. No te enfades.

VENTURA. ¡Sí me enfado!

Enrique. Pues ya verás como no hay motivo para tanto.

VENTURA. Pero...

Enrique. Acabo en dos palabras. Primo, estoy enamorado

de Virtudes.

VENTURA. | Chist! | Silencio!

(Pues no se atreve este bárbaro á hablarme aquí de mujeres!) ¿Olvidas que en casa estamos, y que en cada habitacion tiene mi esposa un pedazo de oreja, ó la oreja entera, para escuchar cuanto hablo?

Enrique. Pero dime: no es amiga

de Virtudes?

VENTURA. ¡No! ¡Más claro! Mi señora ya no tiene

ni parientes, ni allegados:

no tiene más que á su esposo! ¡Soy el lego franciscano de Los Magyares! ¡Tropiezo con ella, que es el soldado, en la calle, en el paseo, en la iglesia, en el teatro, pues tan de cerca me sigue, que me pisa los zancajos. A veces, se me figura, que yo me encuentro casado con cuatrocientas mujeres, que en todas partes la hallo! ¡Y en fin, si se limitara à verme, à seguir mis pasos... pero con mucha frecuencia, me suele dar cada escándalo! (Despues de mirar á todas partes.) Es un Otello con faldas, que no há menester de Yagos, y es capaz de estrangularme, si sospecha que la falto. Pero en el caso presente, me parece que no hay caso. A las mujeres las odia: tiene celos infundados de todas en general, y, aun cuando peco de casto, en particular, Enrique, de Virtudes: por lo tanto, no la nombres.

ENRIQUE.

VENTURA.

ENRIQUE.

ENRIQUE.

VENTURA.

Y porqué, si soy yo quien la idolatro? Yo: ¿me entíendes? Yo, que estoy resuelto á darla mi mano. Es verdad, que siendo así... Si no me auxilias, naufrago. Tú sabes, que tiene un pleito, con su primo Andrés Gallardo: pues si á transigirlo llegan como dicen, yo me mato; que es la base del arreglo

VENTURA. Enrique. la epístola de San Pablo!
Y bien ¿qué puedo yo hacer?
Sin decir que hemos hablado
del asunto, tú le elogias
mi carácter, y buscando
la ocasion más oportuna,
le haces notar que soy guapo.
Pero, entonces, va á decirme,

VENTURA.

que miento con gran descaro. ¡Cómo! ¿Tengo mal carácter? ¡Mal carácter? ¡Al contrario! Tu cara es la que es muy fea.

Enrique. Ventura.

> (Desentendiéndose.) Prosigamos.

Enrique.

Prosigamos. ¡Yo la adoro! Se lo dices... Se lo digo.

VENTURA. ENRIQUE. VENTURA. ENRIQUE. VENTURA.

¡La idolatro! Se lo digo.

ENRIQUE. VENTURA.

Ella lo sabe...
Pues otra vez...

ENRIQUE.

Sus encantos

me seducen!

Se lo digo.

VENTURA. ENRIQUE. Se lo digo. No es hija de un entusiasmo pasajero la vehemencia de la llama en que me abraso.

VENTURA. ENRIQUE.

¿No es verdad, que su cuello es de alabastro, y que aquel lijero bozo, que presta sombra á su labio, aumenta más, mucho más, sus naturales encantos?

VENTURA.

(Dejándose llevar del entusiasmo de Enrique.) Ya lo creo! Y aquel talle tan flexible, tan jitano, que va diciendo, señores, échense ustedes á un lado, que no hay sal mas resalada, que la sal que yo derramo,

y necesito ancha calle para que luzca mi garbo. Y luego aquel pié, que es base de un edificio tan... vamos!... tan... tan... pero tú quieres, (Dándole un empujon.)

que me arañen, condenado! habla de recio, no diga mi esposa que conspiramos.

¿Cuento con que tú me ayudes?

Habla de recio, canario!

Y va viene!

Enrique. ¿Quién? Ventura.

ENRIQUE. VENTURA

DOLORES.

VENTURA.

Dolores!
Finje que estamos hablando
de un negocio de importancia,
si nó habrá aquí la de vámonos.
(Coje un libro y fingen que discuten sobre un punto

Cuando el dote es adventicio...

Enrique. Pero si aquí es estimado.
Ventura. Entonces no cabe duda.
(Aparece Dolores por la puerta de la derecha.)

Enrique. Lo mismo opino: Montalvo, si no devolvió el importe...

ESCENA IV.

Los mismos y DOLORES.

Están ustedes hablando del marido, que esté en gloria,

de Virtudes?

VENTURA. (Mirando à Enrique.) (¡Hoy le mato!)

DOLORES. (Intencionadamente mirando à Ventura.)

(Intencionadamente mirando á Ventura.) Pues yo creí, que ese pleito

lo tenia otro abogado.

VENTURA. Y lo tiene.

Dolores. (Con ironia.) Si?

Lo tiene!

(Dirigiéndose à Enrique.) Hombre, tu frescura aplaudo! Charlas mas que una cotorra, y ahora te coses los labios. Cuanto Ventura te ha dicho

Enrique. Cuanto Ventura te ha dice es verdad.

VENTURA. Gracias.
Dolores. (Con marcada ironía.) Es claro!

Sigan ustedes.

Ventura. Lo ves? Ya ha creido que la engaño.

Dolores. ¡Qué disparate!

Ventura. (Decidido.) Dolores, contigo debo ser franco: de un amoroso secreto, yo soy el depositario.

ENRIQUE. (Acercándose á Ventura y procurando recatarse de Dolores. Esta lo advierte.)

Vas á revelarle?

VENTURA. (Notando que su mujer ha fijado su ateneion) Enrique,

haz el favor de hablar alto.

Enrique. Pero...
VENTURA. Nada! Los apartes

hasta en comedias son malos. El secreto es, que mi primo dice, que está enamorado de Virtudes, y desea, que, mi elocuencia empleando, yo le diga, que es un jóven

completo: es verdad?

Enrique.
Dolores. Pues Ventura ha dicho bien:
Si nada tiene de estraño,

que tú á Virtudes pretendas, puesto que no estás casado, á qué viene ese rubor de monja, ese sobresalto, que hace blanco lo que es negro, y hace negro lo que es blanco? Además, no tienes boca?

No sabes que en ciertos casos,

se suele correr peligro,

si no es fiel el emisario?

Enrique. Ventura...

Dolores. Ventura es hombre!

Ventura. Desde que naci.

Enrique. He contado

con él, porque en ciertas cosas influyen más los estraños: el que se elogia á sí mismo

yo no tengo inconveniente

Dolores. Yo no tengo inconveniente en aceptar el encargo de elogiarte, y mi marido

está de mas...

VENTURA. Pues es claro!

Si yo siempre estoy de más... Enrique. Es posible! Ay, Lola, cuánto

te lo agradezco!

Dolores. (A Ventura.) Si tú

te incomodas?

VENTURA. Al contrario:

no tengo ningun motivo...
tu resolucion aplaudo,
y hasta que yo diga, basta!
te puedes estar hablando,
(que, entonces, sin campanilla
te quedas)

te quedas.)

Enrique. Ventura, vamos?

VENTURA. Vamos.

Dolores. Te vas?

Ventura. A la Audiencia, y á ver á D. Juan Manzano.

Dolores. (A Ventura.)

No son malas las manzanas

que tú buscas!

VENTURA. (Despues de una pausa.) Ya no salgo:

vete solo.
Pues qué ocurre?

Enrique. Pues que oc Dolores. Hombre, anda... vé...

VENTURA. (Con marcada intencion.) He recordado,

que tengo que despachar la causa que ayer me trajo el procurador: la he visto: un esposo le ha pegado con una tranca á su esposa, y le ha roto el espinazo. Si al dictarse la sentencia estima el juez mi trabajo, saldrá el marido á la calle, y la mujer irá al palo. (Te estás luciendo!)

Dolores.

Enrique. (Bajo á Ventura.) (Ten calma.)

Volveré dentro de un rato.

VENTURA. A Dios, víctima futura!...

Enrique. Lola...

Dolores. A Dios.

Enrique. (Bajo á Dolores.) No le hagas caso.

ESCENA V.

DOLORES y VENTURA. VENTURA sentado: DOLORES de pié á su lado.

Dolores. Por lo visto, usted se obstina en apurar mi paciencia, poniéndome con frecuencia, como hace poco, en berlina.

(Ventura mira á Dolores.)

Aunque á Enrique yo le esplique, que usted por pada se enfada

Aunque a Enrique yo le esplique usted por nada se enfada, la verdad es, que ese nada, es un mucho para Enrique. Enfadarse á usted le plugo, diciendo: ruede la bola!... Finje usted que se le inmola, y, no obstante, es el verdugo. Si á todo está usted dispuesto, cara á cara, frente á frente, dígalo usted francamente. (¡Cásese usted para esto!)

VENTURA.
Dolores.

Usted el guante ha arrojado, y yo el guante recogí;

acepto el duelo: héme aquí!

VENTURA. (¡Señor, porqué me he casado!)

Dolores. El hombre, firme en su puesto, si es hombre, debe ser franco, y herrar ó quitar el banco!

VENTURA. (¡Cásese usted para esto!)
Dolores. Que usted se encuentra cansado,

nadie como yo lo sabe,

y esta cuestion es muy grave!
VENTURA. (¡Señor, porqué me he casado!)
Dolores. Siempre con tono indijesto,

y el entrecejo fruncido, me la echa usted de marido!

Ventura. (¡Cásese usted para esto!)
Dolores. A tal punto hemos llegado,
que un estorbo soy molesto!...

¡Cásese usted para esto! (Llorando.)

VENTURA. (¡Señor, porqué me he casado!)

Dolores. (Ligera pausa.)
(Muy resuelta.)

Haciendo de fuerza alarde, tienen que avenirse mal, una mujer liberal,

y un marido Calomarde!
(Insistiendo al notar que su marido permanece callado.)

Noto, que en esta ocasion se calla usted: comprendido! El silencio en el marido, dá á la mujer la razon.

VENTURA. Por que antes me contuve, (Levantándose.)

y por que ahora me callo,
me levanta usted el gallo,
y á las barbas se me sube?
Procura usted, por lo mismo,
que mi conducta es tan franca,
que tambien coja una tranca,
y que le rompa el bautismo?
Quiere usted, y á usted me igualo,
que escupa hiel y veneno,
y que un marido que es bueno,
sea en adelante malo?
Si son estos sus deseos,
cara á cara, frente á frente,

digalo usted francamente, y omita usted los rodeos. No trato de hacer el bú, ni su impolitica plagio.

Qué bien cuadra aquel adagio: Dolores. habló el buey y dijo mú.

Dolores!.. VENTURA.

No es alusion. DOLORES. Pues no faltaba otra cosa! VENTURA. No olvido que soy tu esposa, Dolores. y es tuyo mi corazon.

(Corrigiéndose.)

Con esto decir no quiero...

VENTURA. (Tomándola de una mano.)

Deja que luzca un instante un rayo de sol brillante entre las brumas de Enero. Olvida en esta ocasion tus pretendidos agravios: impon silencio á los lábios; deja hablar al corazon. Deja que en dulce raudal de cariño y de ternura, brote de un alma tan pura, el bien que destruye el mal. Una palabra de amor aliento dá al pecho mio: es la gota de rocio, que presta vida á una flor.

DOLORES. Así te quisiera ver, pues así te he conocido:

ay! qué bueno es mi marido! Ay! qué rica es mi mujer!

(Se abrazan.

ESCENA VI.

Los mismos y CASIMIRO.

CASIMIRO. (Desde la puerta del foro.)

VENTURA.

(Cómo aprovechan el tiempo!) Señora. (Bajando.)

Quién te ha llamado? Dolores.

Casimiro. Dolores. Casimiro.

El almuerzo está servido. Retírate, que allá vamos.

(Al irse.)
(Qué bien ha dicho Balbuena
en su Bernardo del Carpio:
resúmen del matrimonio:
un puntapié y un abrazo.)

ESCENA VII.

VENTURA y DOLORES.

Dolores.

(Cogiéndose del brazo de su marido.)

Vamos así al comedor,

que el almuerzo está esperando. He tomado chocolate,

VENTURA.

y, la verdad, me ha quitado

la gana.

Dolores.

(Soltándose.) ¿No tienes gana?

VENTURA. Ninguna.

Dolores. Ventura.

¡Pues es estraño! ¡Estraño? ¡Porqué, Dolores? Porque eres un Heliogábalo,

Dolores. Porque eres un Heliogábalo, que tragas á dos carrillos.

VENTURA.

Cuando tengo gana, trago. pero cuando no la tengo...

Dolores.

No te enfades.

VENTURA. No me enfado.

Dolores.

(Despues de una breve pausa.) Ventura, ¿quieres que sea

franca?

VENTURA.

Sí.

Dolores. Pues como estamos

sin cocinera...

VENTURA.

No sigas:

piensas, que estoy convidado á comer en otra parte, y que de tí me recato.

Dolores.

(Con ironia.) ¡Qué imaginacion tan viva!... VENTURA. Pero, mujer, ¿no has notado el traje que tengo puesto?

Lo que está más á la mano, cuando voy á mis negocios me pongo, y nunca reparo,

si me sienta bien ó mal.
Solamente cuando salgo contigo, me arreglo un poco...

Dolores. Si... no me habia fijado...

Juan. No me anuncies. (Dentro.)
Dolores. Quién se acerca?...

VENTURA. (Viendo á D. Juan que aparece en la puerta del foro.)
(¡Juanito Peralta! ¡Malo!)

ESCENA VIII.

Los mismos y D. JUAN.

Juan. A los piés de usted, Dolores. D. Juan, beso á usted la mano.

JUAN. (A D. Ventura dándole la mano.)

¿Y la salud?

VENTURA. Bien.

Juan. Me alegro.
No dirás que me he olvidado

de la cita.

VENTURA.

JUAN.

¿De qué cita?

El miércoles, ¿no quedamos

en que en casa de Farrugia almorzariamos el sábado?

¿Qué es hoy?

VENTURA. (¡Tengo una memoria!)

(Dolores tose maliciosamente.)

JUAN. (Esta ya ha cojido un pasmo.)
Casto, ehico, nos espera.
Y á propósito de Casto:
sé un detalle delicioso,
que aquí bien puedo contarlo.

Casado hace poco tiempo,

y há mucho tiempo cansado, (Dolores vuelve á toser. Ventura se apercibe de ello.) hace, y nada le detiene. la vida del celibato. Su mujer, que es más celosa, que la pared de un serrallo, no le deja respirar.

VENTURA.

(Tosiendo maliciosamente.)

JUAN.

(Te pasmas, y yo me pasmo.) Pues bien: á fuerza de ingenio una manera ha encontrado de engañarla: (Dolores presta mucha atencion.)

cuando sale de su casa, viste un saco raido, ó viste un gaban de pasante de escribano, y dice, que vá á negocios: pero se vá á picos pardos. Su mujer así no puede sospechar, que un chico guapo se vaya en traje de Judas á hacer conquistas al Prado; pero él, luego que el techo conyugai deja, en dos saltos toma un coche, se vá á casa de un amigo, y trasformado sale de ella, hecho un Adonis con frac negro y guantes blancos.

(Riéndose.) No es verdad, que la ocurrencia es chistosa?...

VENTURA. JUAN.

(Con marcada ironía.) ¡Mucho!

Vamos, si yo cuando la he sabido...

VENTURA.

¿No la aplaudes? (Riéndose.) (Con marcadísima ironía.) ¡Si, la aplaudo!... ¡Pues no he de aplaudir, Juanito! (¡Para cuándo son los rayos!)

(Fijándose en Dolores.)

(¡Los ojos de mi mujer,

no son ojos, son dos faros!)

(A Juan.)

Mira: contigo yo tengo confianza, y te hablo claro: hoy no almuerzo con ustedes, porque estoy muy ocupado.

(Se fija en su mujer y en seguida busca su sombrero.)

Dolores. (Observándolo.) ¿Te vas?

VENTURA. Sí, tengo que hacer.

Juan. Espera, yo te acompaño. Ventura. Mi direccion es opuesta á la tuya.

Juan. Pero Casto me aguarda, y voy...

VENTURA. (Poniéndose el sombrero y mirando á su mujer.)
(¿Quién resiste

sus primeros metrallazos?)

Dolores. Oye.

VENTURA. ¡Tengo mucha prisa!

CASIMIRO. (Apareciendo en el foro.)

El coche está ya esperando.

VENTURA. ¡Vete al diablo tú y el coche!

DOLORES. (Acercándose á Ventura.)

(¡Torquemada! ¡Neron!)

VENTURA (A Juan.) ¿Vamos?

JUAN. A los piés de usted, Lolita.

Dolores. (Disimulando)

Dolores. (Disimulando.)
Don Juan, beso á usted la mano.

ESCENA IX.

DOLORES y CASIMIRO.

Dolores. (Agitada.) ¿A dónde irá ese coqueto? si pudiera averiguarlo...

Casimiro.

(Casimiro que se dirigia con lentitud y moviendo la ca-

beza con disgusto hácia el foro, se detiene.)

CASIMIRO. ¿Mande usted?

Dolores. (Despues de una breve puusa, durante la cual reca-

pacita.)
(No es prudente que un criado

se entere...) Márchate.

Casimiro.
Dolores. Que te marches!

¿Cómo?

Dolores. ¡Que te marches! Casimiro.

Ya me marcho.

(Qué bien ha dicho Balbuena en su Bernardo del Carpio: de todos los animales

la mujer es el más raro.)

(Suena dentro un campanillazo.)

Dolores. ¿Quién es?

Voy.

(Despues de una brevísima pausa y desde el foro.)
Doña Virtudes...

VIRTUDES. (Apareciendo en escena.)

Que viene á darte un abrazo.

ESCENA X.

DOLORES y VIRTUDES.

VIRTUDES. A la amistad siempre es fiel

toda amiga verdadera.

Dolores. (Inquieta y preocupada.)
(¿Se habrán visto en la escalera?

(Tranquilizándose.) Iba Juanito con él.)

(Con afectada amabilidad.) ¡Mucho tu afecto me obliga!...

Al subir te habrás cansado...

Virtudes. Vengo del piso del lado de saludar á una amiga.

¿Y Ventura?

Dolores. No está en casa.

VIRTUDES. Pues lo siento.

Dolores. (¡Qué insolencia!)

VIRTUDES. Mi pleito, que está en la Audiencia,

al defensor pronto pasa, y quisiera consultar,

si está bien hecho lo hecho.

Dolores. (Con intencion.)

Lo peor es, que sospecho,

que mucho debe tardar. (Virtudes se sienta.) (¡Y se sienta!)

(En este momento, aparece Don Enrique en la puerta del foro, y al ver juntas á Dolores y á Virtudes, hace una señal de inteligencia, y se retira.)

Virtudes. Noto, Lola,

que estás como preocupada: la verdad: ¿qué tienes?

Dolores. Nada.

Virtudes. ¿Acaso, no eres tú sola, quien cautiva la atencion

de tu marido?

Dolores. (Muy marcado.) ¡Sí á fé!

¿Pues bien claro, no se vé, que es mio su corazon?

VIRTUDES. Ya!

Dolores. (Y lo dice con un tono! Le voy un mal rato á dar!)

(Sumamente marcado, y observando la impresion que à Virtudes producen sus palabras.)

vuelve al punto... menos hoy. (Corri-

Tengo en su pecho un altar, y sobre el altar un trono. Y siempre, el amor por norte, pasamos entero el dia, yo, causando su alegría; él, haciéndome la córte. Por eso tranquila estoy, que el deber nunca traspasa, y cuando sale de casa

giéndose.)

VIRTUDES. ¡Ya! Dolores. Al saber que soy dichosa

VIRTUDES. te alegrarás... ¡Por supuesto!...

Dolores. (Con ironía.) Eres mi amiga..

Virtudes. (¿Qué es esto?)

(Presumo que está celosa.)
¡Ventura me quiere tanto!

Dolores.

Virtudes. (Con sus celos no me agravia.)
Dolores. (¡Está que trina! ¡Anda, rabia!)
¡Me dice, que soy su encanto!...

Virtudes. Pues ponte en guardia, Dolores, que, aunque te halague el oido, no conviene que un marido prodigue mucho las flores. Siempre que vá á ser infiel, se muestra más obsequioso... no hago alusion á tu esposo.

Dolores. ¡Tengo confianza en él!... Virtudes. Nunca en tus labios las quejas

me denunciaron sus yerros.

Dolores. (¡Sus palabras son dos perros,
que destrozan mis orejas!...)
Y tú, ¿porqué nuevamente

no te casas?

Virtudes. ¿Para qué? Dolores. Para casarte: yo sé,

que tienes un pretendiente.

VIRTUDES. Enrique.

Dolores. Justo: enterada

de todo estoy.

VIRTUDES. Yo tambien:

viüda me va muy bien, y no carezco de nada.

Dolores. No obstante, tu posicion... Virtudes. Tiene más de una envidiosa,

Dolores. Una esposa...

VIRTUDES. Es una esposa: dejemos esta cuestion. (Se levanta.)

Aunque despues lo veré; cuando venga tu marido, le dices que aquí he venido...

Dolores. (Irónicamente.)
A hablar del pleito: lo sé. (¡Ya conozco tus amaños!)

Virtudes. Un beso.
Dolores. Es muy poco!

Dos! (Se besan.)

Lola...

VIRTUDES.

Dolores. Virtudes. Dolores.

¡Adios!

¡Adios!

¡Adios!

VIRTUDES.

(En la puerta del foro.)
(¡Aun no tiene veinte años!)

ESCENA XI.

DOLORES y en seguida ENRIQUE.

Dolores. (Fijándose en la puerta por donde desapareció Vir-

tudes.)

¡Segun todos los indicios, á lo que te importa acudes! Ya no te llamo Virtudes: tendré que llamarte vicios!

ENRIQUE. (Entrando.)

Lola.

Dolores. ¿Quién?

Enrique. Sé que aquí ha estado

Virtudes, la ví al entrar, y te vengo á preguntar, si ustedes de mí han hablado.

Dolores. Enrique, ¿por quién me tomas? Esa pregunta á qué viene?

Dolores. Hablemos como conviene, y dejémonos de bromas. Yo no debo permitir,

lo que sabes tú y yo sé. No comprendo, por mi fe

Enrique. No comprendo, por mi fé, lo que me quieres decir.

Dolores. ¿Qué ignoro, se te figura, que es tu amor una comedia,

en visperas de trajedia,

Enrique. que has compuesto con Ventura? ¿Mi amor?... No es cierto, Dolores,

es decir: mi amor es cierto, y por lo mismo te advierto, que no hay comedia ni autores.

A Virtudes la idolatro: una farsa no es mi amor, DOLORES.

porque yo, ni soy actor, ni me encuentro en el teatro. Pues siendo así, te prevengo, que corremos igual suerte, pues con los dos se divierte. ¿Tienes pruebas?

ENRIQUE. DOLORES.

Pruebas tengo. Rinde à otro amor culto fiel; comprometida se halla, y el tuyo es una pantalla, que oculta el fuego de aquel. ¡No es posible, Lola!

ENRIQUE. DOLORES.

¿No?... He sorprendido su juego...! Pero...

ENRIQUE. DOLORES.

Enrique, tú estás ciego: no ves claro como yo! Mi mente no se alucina, que en esta, sin ver visiones, como en otras ocasiones, la esperiencia me ilumina! Y descubrir has podido, quién es el feliz mortal, a quien tengo por rival?

ENRIQUE.

ENRIQUE.

Dolores. Mi marido.

> Tu marido? (Pausa, durante la cual queda pensativo. De pronto.)

Pues no hay duda!

DOLORES. ENRIQUE.

Cómo! Qué? (May alarmada.) Cuando de ella aquí le he hablado el muy pillo la ha elogiado diciendo que tiene un pié..! Y cómo se entusiasmó su belleza encareciendo!

DOLORES.

Lo estás viendo? Lo estás viendo? Me dirás ahora que no?

ENRIQUE. Es un monstruo! Es un villano! DOLORES. Y el nene, segun se vé.

que cuando le dan el pié, suele tomarse la mano! Uf! La bilis se me altera! Enrique. Valor, y á dar la batalla! Cada tiro de metralla

Dolores. Cada tiro de metralla vá á barrer la casa entera!

Enrique. No nos demos á partido:

prudencia y resolucion, y á la primera ocasion...!

Dolores. Estrangulo á mi marido!

ENRIQUE. Pero..

VENTURA.

Dolores. Nada me contiene!

Enrique. Deja tú que él rompa el fuego,

y luego...

Dolores. Ya verás luego!

Vá á arder Troya!

ENRIQUE. (Imponiendo silencio á Dolores.)

Alguno viene.

(Se separan de pronto, quedando Enrique á la derecha, y Dolores á la izquierda. Desde que Dolores, muy alarmada, dice: Cômo? Qué? la animación de la escena debe ir creciendo gradualmente, para que forme un verdadero contraste con el principio de la siguiente.)

ESCENA XII.

Los MISMOS y VENTURA.

nos monos y vinteria.

(Aparece en la puerta del foro: pintándose en su semblante la calma y el júbilo; baja con suma lentitud hasta colocarse enmedio de las dos personas que están en escena: mientras dice:)

Por el cariz que presenta mi horizonte conyugal, ha pasado el temporal, y no ruje la tormenta.

(A Enrique.) De qué se trata?

De nada!

Enrique. Ventura. Ni has tratado? Enrique.

Ni he tratado!

(Mientras este diálogo, Ventura está vuelto de espaldas á Dolores: esta se dirige á él con el puño levantado. Ventura se vuelve de pronto, y aquella disimula su accion, contestando lo que marca el diálogo. Este juego escénico ha de ser alternado por Dolores y por Enrique, pues cuando Ventura vuelve á este la espalda, debe, á su vez, amenazarle, como lo ha hecho Dolores.)

VENTURA. Porqué? Enrique.

VENTURA.

DOLORES.

VENTURA.

ENRIQUE.

Dolores.

VENTURA.

ENRIQUE.

DOLORES.

VENTURA.

ENRIQUE.

VENTURA.

ENRIQUE.

DOLORES.

Porque estoy callado.

Y tú, Dolores?

(Disimulando su intencion.) Callada. Enrique, pero qué es esto?

Yo no sé.

(Ventura mira á su mujer.)

Ni yo tampoco. Tú estás loca, y tú estás loco!

Por supuesto!

Por supuesto! (Me tratan como á un monote.) (Me marcho, porque si nó...!)

A donde vas?

Qué se yó! (Váse.) (Voy á buscar un garrote!) (Váse.)

ESCENA XIII.

VENTURA.

Tambien esta? Mi decoro, si aquí se ultraja y se humilla, me embarco, llego á Melilla, y despues me paso al moro! Que tengo la culpa yo de cuanto ocurre, es seguro: mi carácter, que era duro, mi esposa me lo ablandó: Y sin escuchar razones en los proyectos que fragua, ella me ha puesto su enagua, y se ha puesto mis calzones. Por mis fueros lucho en vano, pues segun se deja ver, hoy en casa por mujer, tengo un guardia veterano.

La mujer, aunque se asombre, carece de autonomía: de la infeliz, qué sería, si no fuera por el hombre? Lo más, y con cierta traba, que puede hacerse en su abono, es subirla sobre un trono, para que sirva de esclava. Si en santo lazo se ha unido. debe ser, y es lo mejor, un cero que dé valor à la unidad del marido. Dolores, qué se figura? si ella aqui, en realidad, es solo una propiedad, que adquirí por escritura, sin cometer un abuso, enarbolando una estaca, hoy la convierto en polaca, pues yo me convierto en ruso!

ESCENA XIV.

VENTURA y VIRTUDES.

VIRTUDES. Ventura, cuánto celebro

encontrar á usted..! Ventura.

yo tambien me alegro mucho de... de... (Si viene mi esposa vamos aquí á parodiar el sitio de Zaragoza.)

VIRTUDES. Tengo que hablar con usted, si el trabajo usted se toma de escucharme...

VENTURA. Pues lo siento...

digo... (Qué bruto!) Yo ahora, como siempre, me complazco en oir á usted. (Ay, si Lola asoma la gaita!) (Inquieto.)

VIRTUDES. (Con intencion.) Entónces, si usted la vénia me otorga, me sentaré.

VENTURA. (Procurando reparar su descuido.)

Sí... (Qué bruto!) donde usted guste, señora.

(Virtudes se sienta en el sofá.)

VIRTUDES. Y usted?

VENTURA. Tambien.

(Va á sentarse en una silla que habrá junto á la puerta de la derecha.)

VIRTUDES. Cómo! Ahí? VENTURA. No sé si á usted le incomoda el humo: voy á fumar...

VIRTUDES. (Con intencion.)

Pues si la causa no es otra...

VENTURA. No...

VIRTUDES. Siendo así, puede usted acercarse.

(Ventura se levanta y se sienta de nuevo en una silla junto á la puerta del foro.)

VENTURA. Gracias. Toda mi atencion, amiga mia, la consagro á usted.

Virtudes. Si, ronca, hablando á tanta distancia, usted quiere que me ponga, hablaré.

VENTURA. De ningun modo.

(Se levanta. Virtudes le indica un sitio en el sofá junto á ella, y Ventura, despues de cerciorarse que su esposa no le ve, se sienta con sobresalto.)

Virtudes. Junto á mí.

VENTURA.

(¡Dios me socorra!
¡Puedo decir, con razon,
que sudo la gota gorda,
pues es la gota que sudo,
más gorda que una acerola!)

Virtudes. (¡Este pobre está en berlina con los celos de su esposa!)
Ventura, empiezo.

VENTURA. Y yo escucho.

(Quiera Dios que sea lacónica.)

VIRTUDES. Yo tengo un pleito...

VENTURA. (Interrumpiéndola-Inquieto y deseando levantarse.)

Lo sé.

VIRTUDES. Está en la Audiencia...

VENTURA. Me consta.

VIRTUDES. Mi contrario...

VENTURA. Le conozco.

VIRTUDES. Dice ...

VENTURA. Lo que no me importa.

VIRTUDES. ¿Cómo?

VENTURA. Digo: de ese pleito conozco toda la historia,

y mi opinion...

VIRTUDES. A escucharla

he venido.

VENTURA. Pues hay cosas

tan fáciles de entender, que la mente queda absorta, sobre todo, cuando existen otros, que sostienen otras. La cosa de usted, Virtudes, segun el giro que toma, no vá mal, y yo presumo que irá mejor, si se apoya el abogado en el texto

de las leyes... qué memoria...!
(En este momento se le cae á Virtudes un pañuelo que ha-

brá sacado, y al notar D. Ventura, que esta vá á cogerlo, se agacha apresuradamente y lo levanta.--Aparece en la puerta de la derecha Dolores, y su esposo, par disimular, despues que Virtudes dá las gracias y vá á tomar el pañuelo, se lo guarda.)

en las leyes que hizo en Toro,

Don...

VIRTUDES. VENTURA.

Muchas gracias.

(¡Mi esposa!)

(En este momento se guarda el pañuelo.--Disimulando.)
Pues esas leyes, Virtudes,
son leyes tan rigorosas...

VIRTUDES. Pero déme usté el pañuelo. VENTURA. (Disimule usted, señora.)

Son leyes tan inflexibles!...

DOLORES. (Que poco á poco se habrá acercado á su marido.)

¡Que castigan con la horca al marido que en Tenorio

se convierte!

VENTURA. (¡Aquí arde Troya!)

ESCENA XV.

LOS MISMOS y DOLORES.

Dolores. Ha cogido usted del suelo

un pañuelo.

VENTURA. Bien, y qué?

Dolores. Si el pañuelo no es de usté, déme usted ese pañuelo.

VENTURA. ¿Qué significa?

DOLORES. (Sacando el pañuelo del bolsillo de Ventura.)

¡Al instante!

Yo la prenda restituyo: á cada cual lo que es suyo: con esto digo bastante!

(Con marcada intencion y entregando el pañuelo á Vir

tudes.)

VIRTUDES. ¡Dolores! (Levantándose.)
VENTURA. ¡Por vida mis

¡Por vida mia! ¡Hoy reivindico mis fueros, que tamaños desafueros nos llevan á la anarquía!

VIRTUDES. ¿Qué es esto que pasa aquí? Ventura. Que nuestra desdicha labra

mi mujer... (Dolores vá á hablar y Ventura no se le

permite.)

¡Ni una palabra!

Dolores. Quiero hablar!

VENTURA. ¡Me toca á mí!

Dolores. | Ventura!

VENTURA.

El nombre no admito: ya dejo de ser Ventura, puesto que soy desventura, y á la prueba me remito. Al punto á que hemos llegado, vierto la hiel por azumbres, que á fuerza de pesadumbres, mi mujer me ha confirmado. Ya que usted no se corrije, y quiere con su imprudencia, que falte à la conveniencia, que la educación exije, diré lo que pasa aqui: da margen a estas cuestiones mi mujer, que vé visiones! Es verdad: te veo á tí.

Dolores. Ventura.

Y como tiendo una red, cuyas mallas son brillantes, yo tengo un millon de amantes, y la primera es usted. (Por Virtudes.) Pasa ademas...

Dolores.

¡Nada pasa!

¡Silencio!

VENTURA.

¡No, por mi vida! ¡Pasa aqui por mi querida, cada mueble de esta casa! Pues mi esposa de tal suerte vá en pos del encantamiento, que á todos les presta aliento, y en mujeres los convierte!... En su loco y rudo afan, se ha figurado tambien, que este mundo es un haren, y que yo soy el Sultan! En fin, aunque mi decoro por tierra al decirlo eche: hasta á las burras de leche, se figura que enamoro! ¡Qué escándalo!

Dolores. Ventura.

Usted lo quiso,

y yo he recogido el guante:

respira sin mi permiso!
¡Y, ya que son sus deseos,
diré á usted, en conclusion,
que aquí vá á morir Samson
con todos sus filisteos!!
(Váse precipitadamente.)

ESCENA XVI.

DOLORES y VIRTUDES.

Dolores.

Dispensa: no sé, Virtudes, en verdad, lo que me pasa.

VIRTUDES.

(Se oculta el rostro entre las manos.) Soy tu amiga verdadera, Lola, y estás dispensada. La amistad no debe ser solamente una palabra, con la cual se exija todo, y no se conceda nada. Me has inferido un agravio, pero se que hay ciertas faltas. que el código del cariño debe siempre perdonarlas. Tú estás ciega, que los celos son, Lola, unas cataratas, que la razon ofuscando, nublan los ojos del alma. Vuelve en tí: si tu marido, en vez de hallar en su casa. flores que aroma le brinden, rudas espinas se clava. concluirá por alejarse de aquella à quien idolatra. Que me idolatra?

Dolores. Virtudes.

Sin duda! pues una mujer casada, en los mas nimios detalles no conoce, si la ama su marido?

DOLORES.

Yo hasta ahora no echo de menos nada.

VIRTUDES.

Pues si nada echas de menos. es porque nada te falta. Un marido es un esclavo,

si su mujer tiene maña, y lo sabe aprisionar entre cadenas doradas.

DOLORES. VIRTUDES.

Y cómo me las compongo? Siendo un ángel en la casa; no devolviendo, si riñe, con usura las palabras; haciendo la vista gorda, si mucho no se desmanda; diciendo á todo que sí; cuidando por las mañanas, que nadie le contradiga, pues, cuando dejan la cama, suelen los hombres tener la, bilis muy exaltada. Y en fin, el resto, lo hacen con tu rostro, y con tu gracia, las carantoñas... los mimos...

DOLORES. VIRTUDES. DOLORES.

VIRTUDES. DOLORES.

Te comprendo... Entonces, basta.

Lo que me duele, es hacer la vista gorda: caramba! esta condicion es dura! Pues tambien es necesaria.

Conforme! Dime, Virtudes, no te lo digo por nada: cuando vine há poco...

VIRTUDES. DOLORES.

Ventura de qué te hablaba?

Ya!

De mi pleito.

VIRTUDES. DOLORES. VIRTUDES. Dolores.

Dolores! Que no lo he dicho por nada:

lo repito.

VIRTUDES. DOLORES.

Entonces... bien. Dime: porqué no te casas VIRTUDES.

con Enrique? Te ama tanto! A mis manos una carta hoy debe llegar: si llega, y cierta cuestion aclara, contestaré á esa pregunta: quede, entre tanto, aplazada. Voy á ver si ya el correo se ha repartido.

DOLORES.

VIRTUDES.

DOLORES.

Que vaya

el criado.

No, voy yo:

vuelvo al punto.

Con la carta?...

Virtudes. (Si no puede corregirse, será eterna su desgracia!)

ESCENA XVII.

DOLORES.

Si ciega está mi razon, yo maldigo su ceguera, y á cualquiera que la quiera regalo mi situacion.
Para que mi mal concluya con mi esposo ya no lucho, que aunque yo me esfuerze mucho, se ha de salir con la suya.
Acaben nuestras quimeras:
Ventura, me entrego á tí:
tu esclava soy: héme aqui:
(Estendiendo los dos brazos á la altura de los hombros, e inclinando la cabeza.)
haz conmigo lo que quieras.

ESCENA XVIII.

DOLORES y VENTURA.

Dolores. Ventura. Él se acerca!

He visto ahora,

que Virtudes se ha marchado,

y vengo á hablarte.

Conforme. DOLORES. Aquel Ventura tan malo, VENTURA. que te dió tantos disgustos, porque nunca de sus lábios se desprendió ni una frase, que censurara tus actos,

ha muerto. Qué ha muerto? Dolores.

VENTURA.

VENTURA.

Ha muerto,

y su alma ha trasmigrado: antes estaba en un ángel; ahora se encuentra en un diablo.

No me esplico... DOLORES.

Yo fui bueno. VENTURA. Y aun lo eres. DOLORES.

> Yo soy malo! En mi altivo continente, en mi rudo desparpajo, lucen los nuevos propósitos, que intento llevar á cabo, como un mechero de gas, dentro de un globo cuajado. Seré libre en adelante, mas libre que fué Espartaco.

Puedes serlo, sin temor Dolores. de tropezar con un Craso.

Defenderé al bello sexo, VENTURA. sin cortapisa en los años.

Dolores. Tu deber así lo exije. Frecuentaré los teatros: VENTURA. sobre todo, el que está en la calle de Jovellanos; porque pueblan sus butacas, y ocupan todos sus palcos, las mujeres mas bonitas, que el Ser Supremo ha creado.

Dolores. No me opongo. VENTURA. No te opones? DOLORES. Tu resolucion aplaudo.

VENTURA. Y no iré con esta ropa,

si no hecho un currutaco. Y vo gozaré muchísimo.

si dice alguna, qué guapo

es aquel jóven!

VENTURA. De veras?

Como lo digo. DOLORES.

DOLORES.

Dolores.

(Qué cambio!) VENTURA.

Dolores, por fuerza, á tí te debe de pasar algo.

DOLORES. Me pasa, que no me pasa,

lo que antes me ha pasado. Yo estaba ciega, y ahora, gracias á Dios, veo claro! (Ay, si cumple su programa,

tomo un veneno y estallo!)

VENTURA. Será posible?

Ventura....

Ventura... dame un abrazo. Francamente, no quisiera.... VENTURA.

(cómo conoce mi flaco!)

Volverás á reincidir?

DOLORES. Imposible! Vamos! Vamos!.. VENTURA.

Yo me encontraba resuelto à ser contigo un tirano; pero cambias de política, y de política cambio. Sé prudente, y yo seré no tu marido, tu esclavo; porque es dulce tu mirada, y dulces son tus halagos, más que la miel de Melilla, que es de la flor del naranjo. Toma á cuenta, y, nunca dudes,

que es verdad que te idolatro.

(Ventura se acerca á Dolores para darla un abrazo. Dolores al tiempo de recibirlo, vé aparecer en la puerta del foro á Virtudes, y dejando á su esposo con los brazos abiertos, m dirije á aquella.)

ESCENA ÚLTIMA.

Los mismos, VIRTUDES, ENRIQUE, y à su tiempo CASIMIRO...

Dolores.

¿Llegó la carta?

VIRTUDES.

Llegó.

Dolores. Virtudes.

Y bien, te casas?

Dolores.

Me caso.
(Corriendo á donde está su marido, y dándole un abrato.)

Toma... y ustedes dispensen: jes mi marido, es un santo,

y se merece, no uno,

cien mil, un millon de abrazos!...

VIRTUDES.

(Dando la carta á Dolores.)

Dolores.

Puedes leerla.
(Leyendo.) «En mi anterior te dije, que Enrique dejó en esta una novia, con la cual, se aseguraba, que iba á casarse. Ahora, segun he podido averiguar, esta es la que se casa con otro,

harta ya de los desaires que de aquel ha recibido»

(Hablado.) (¡Comprendo!) (¡Qué leccion!) (Devuelve la carta.)

ENRIQUE.

De lo pasado

se prohibe espresamente, que nadie se ocupe.

VENTURA.

¡Bravo!

VIRTUDES. (A

(A Dolores.)

En la calle hace un instante, que los dos nos encontramos, y se dijeron los ojos,

lo que callaron los labios.

VENTURA. Enrique. ¡Casualidad! (Maliciosamente.) ¡Providencia!

VENTURA. (A Virtudes y à Enrique.)

Mi esposa y yo, os invitamos

á pasar el dia en casa.

Dolores.

Y si fuese grande el cuarto, en paz y en gracia de Dios, viviríamos los cuatro. VIRTUDES. Lo agradezco.

VENTURA. (Llamando.) Casimiro.

Dolores. ¿Quieres que vaya á llamarlo?

CASIMIRO. (Apareciendo en el foro.) ¿Mande usted?

VENTURA. Hoy en la mesa

tenemos dos convidos.

Vamos á tu gabinete (A Dolores.)

mientras preparan...

(Le ofrece el brazo à Dolores, pero esta hace que se lo dé à Virtudes, quien lo acepta, y ella se coje del de

Enrique.)

Dolores. (Del brazo de Enrique.) Sí, vamos.

VENTURA. (Por su esposa.)

Permita el cielo bendito,

que no ciegue en muchos años!)

CASIMIRO. (Se dirijen hácia la puerta del foro.) Estos son los matrimonios:

> cada casa es un teatro: así lo ha dicho Balbuena en su Bernardo del Carpio.

FIN DE LA COMEDIA.

La representacion de esta comedia, ha sido autorizada por la censura de los teatros del Reino, en 29 de Enero de 1867.

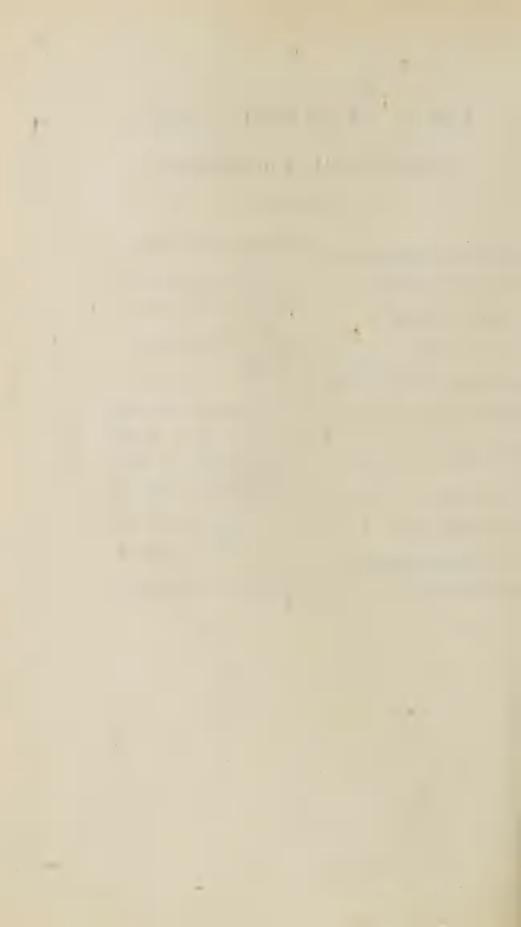


OBRAS DEL MISMO AUTOR,

REPRESENTADAS EN LOS TEATROS

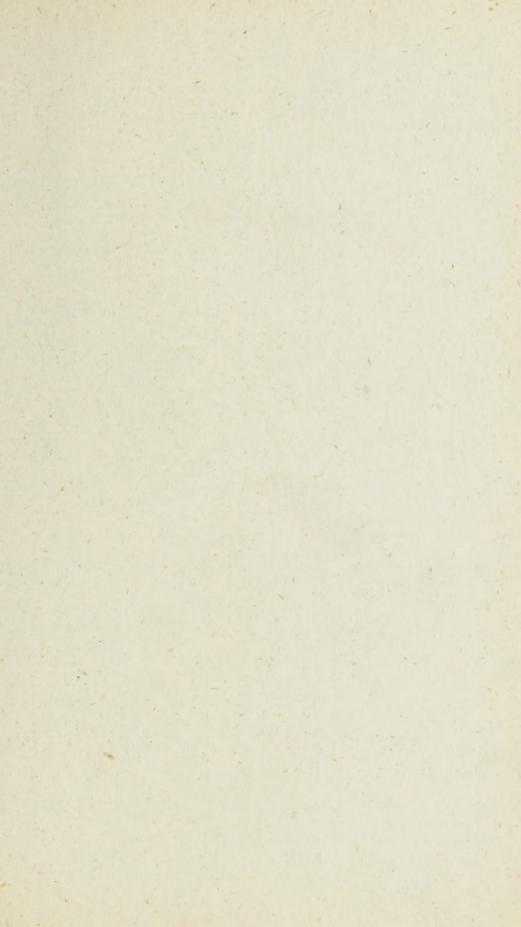
DE MADRID.

GENARO EL GONDOLERO	Zarzuela en tres actos y en verso.
ESTAFETA DE AMOR	Zarzuela en un acto y en prosa.
ARMAS IGUALES	Zarzuela en un acto y en verso.
UNA MADRE	Drama en cinco actos y en verso.
Un héroe	Comedia en un acto y en prosa.
Oro, ASTUCIA Y AMOR	Zarzuela en tres actos y en verso.
LA FUENTE MILAGROSA	Apropósito cómico-fantás- tico en un acto y cuatro cuadros.
AL AÑO DE ESTAR CADADO	Comedia en un acto y en verso.
Dos iniciales	Juguete cómico en un acto y en verso.
UN TENORIO MODERNO,	Zarzuela en un acto y en verso.
VER VISIONES	Comedia en un acto y en verso.









可分性系统 海特 含化原理

ACAMA A COMMINION OF THE PARTY OF THE PARTY

BATORIVINE ME

September 1915 Provide Seattle

VENTA EN MADRID.

LIBRERÍA DE LA VIUDA É HIJOS DE D. JOSÉ CUESTA.

CARRETAS, 9.

SRES. MOYA Y PLAZA, CARRETAS, 8.

DON ALFONSO DURAN, CARRERA DE SAN GERÓNIMO,

EN PROVINCIAS.

EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS.